الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة العربية هي لغة الله التي اختارها لكلامه يخاطب بها أهل الأرض, و الوسائل المهمة في فهم الدين الإسلام من مصدريه وهما القرآن الكريم والحديث النبوى. قال الله تعالى في القرآن الكريم " اِنَّا جَعَلْنٰهُ قُرْءٰنًا عَرَبِيا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ".[1] " وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ قُرْاٰنًا عَرَبِيا وَّصَرَّفْنَافِيْهِ مِنَ الْوَعِيْدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ اَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ".[2]

اللغة العربية واحدة من اللغات العالمية التي لها أهمية كبرى, فهي اللغة السادسة في العالم الآن.[3] وفي العصر الآن, وقد تم تطوير اللغة العربية في المدرسة الخاصة. وليس في المدرسة الخاصة فقط, لكن تم تدريسها في المدرسة الرسمية وتدريسها في المدرسة الابتدائية والمتوسّطة والثانوية والعالية. وتعليم

---

[1] القرآن الكريم, سورة الزخروف, الآية : ٣

[2] القرآن الكريم, سورة طه, الآية : ١١٣

[3] رجب عبد الجواد, *المدخل الى تعليم العربية*, (القاهر: دار الافاق العربية, ٢٠٠٣),ص. ٥

اللغة العربية كان في تنظيم وزراء الدين الجمهوريّة الإندونيسية عدد ٠٠٠٩١٢سنة ٢٠٠٣ حول منهج الدّراسة عام ٢٠١٣.[٤]

وأما أهداف تعليم اللغة العربية في تنظيم شؤون الدينية الجمهوريّة الإندونيسية عدد ٠٠٠٩١٢سنة ٢٠٠٣ حول منهج الدّراسة عام ٢٠١٣ هي تنمية قدرة الاتّصالية في اللغة العربية, كلاما او كتابا, في مهارة الأربعة. و تنمية الوعي عن أهمّية اللغة العربية كإحدى اللغة الأجنبية لتكون وسيلة في تعلّم, وبحث تعاليم الإسلام خصوصا. وتنمية الفهم عن تواصل بين اللغة والسقافة, وتوسع علياء السقافة. وبذلك, يرجا تلاميذ أن يملكوا علوم عن السقافة ويشتركوا في اختلاف السقافة.[٥]

ولذلك تعليم اللغة العربية في المدرسة تعدّ لتحقيق كفاية الأساسية اللغوية, لتطوير المهارة الأربعة, وهي مهارة الاستماع, والكلام, والقراءة, والكتابة. وهذا الحال يدل على أن مهارة الاستماع تقع في أول تعليم اللغة العربية ثمّ مهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة وكانت لهذه المهارات علاقة بين كل واحد منها. وأما أهداف تعليم مهارة الاستماع في كتاب إعداد

---

[٤] Suryadharma Ali, ***Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor ٠٠٠٦١٢ tahun ٢٠١٣*** (Jakarta: ٢٠١٣), hal. ٢

[٥] *نفس المرجع, ص.* ٤٠

مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها هي تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق سليم, وتعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها, والتمييز بين الأصوات العربية المتجاورة في النطق والمتشابهة في الصوت مع التركيز عنى الأصوات العربية التى لا توجد في لغة الدارس.[٦]

لتحقيق مهارة الأربعة, ضروريّة الطريقة في التعليم اللغة. لأنّ طريقة هي خطة منظمة ومرتبة لتسهيل أداء عمل من الأعمال أو نشاط من الأنشطة على حصول هدف معين. وفي التعريف الأخر الطريقة هي الخطة التى يرسمها الفرد ليحقق بها هدفا معينا من عمل من الأعمال بأقل جهد و في أقصر وقت.[٧] وفي عداد طرائق تعليم اللغة العربية هي طريقة السمعية الشفهية.

طريقة السمعية الشفهية هي طريقة الذى تستخدم في تعليم اللغة العربية لكي يكون هدف تعليم اللغة العربية لتحقيق مهارة الإستماع والكلام. وهذه الطريقة يكون انسان قادرا على الاتصال باللغة الأجنبية

---

[٦] عيد الرحمن بن إبراهيم الفوزان, *إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها* (١٤٢٨), ص. ٣٩

[٧] زين العارفين, *اللغة العربية طرائق تعليمها وتعلمها*, (بادنج: حيفي حقوق الطبع محفوظة, ٢٠٠٨), ص. ١٠٨

المدروسة إلى صيغة سمعية وشفوية ليطلق على طريقة تهدف إلى إتقان مهارات الاستماع والكلام أولا كاساس لإتقان مهارات القراءة والكتابة.[٨]

في التاريخ ٦ فبرار ٢٠١٧ قامت الكاتبة بمقابلة مدرّسة اللغة العربية عن مشكلات في تدريس اللغة العربية في الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريح. وأمّا حصول المقابلة يعنى :

التّلاميذ يشعرون بالصعوبة في حفظ المفردات الجديدة و في ذكر المفردات التي تعلّموها و فيها التّلاميذ لا يستطيعون أن يفرّقوا بين أصوات حروف الهجائية, مثل: الحاء و الهاء, الألف والعين , الثاء والسين.

المعايير اكتمال الحد الأدنى في تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية يوكيت بونيان بوكاريح آغام هو ٧٦.[٩]

---

[٨] *نفس المرجع., ص.* ١٨٠

[٩] المقابلة الأولى في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريح, ٦ فبراري ٢٠١٧

نتائج التّلاميذ الفصل الثامن لدرس مهارة الاستماع

رقم	٨ (١)	٨ (٢)	٨ (٣)	٨ (٤)
١	٨٧	٥٥	٦٠	٨٢
٢	٨٠	٩٣	٧٤	٦٣
٣	٥١	٦٦	٤٨	٧١
٤	٩٥	٩٤	٤٨	٩٠
٥	٨٥	٦٢	٧٠	٧٣
٦	٨٢	٥٢	٦٦	٦٥
٧	٤٩	٧٧	٢٨	٤٠
٨	٩٣	٥٠	٨٥	٧٢
٩	٦٦	٤٥	٥٥	٤٠
١٠	٧٧	٤٣	٤٦	٣٤
١١	٤٨	٥٣	٥١	٧٦
١٢	-	٩٢	٥٣	٩١
١٣	٢١	٩٠	٧٧	٧٨
١٤	٥٦	٨٩	٨٩	٨١
١٥	٦١	٦٣	٨٩	-
١٦	٦٥	٦٤	-	٧١
١٧	-	٥٧	٨٤	٨٦
١٨	٦١	٦٢	٨٤	٧٠
١٩	٧٤	٨٥	-	٨٧
٢٠	-	٣٤	٦٨	٥٣
٢١	٩٣	٨٨	٩٥	٣٩
٢٢	٧٠	-	٣٦	٣٦

٢٣	٨٥	٣٣	-	٨٢
٢٤	٦٢	٥٦	٢١	٩٩
٢٥	٧٩	٣٨		
٢٦	٨٣	٥٩		
٢٧	٦٠	٦٥		
٢٨	١٨	-		
٢٩	-	٧٧		
٣٠	٨٦	٨٣		
٣١	٨٦			
٣٢	٨٢			

من الجدول السابق, نتائج التّلاميذ الفصل الثامن لدرس مهارة الاستماع بالمعايير اكتمال الحد الأدنى فيما يلي:

نتائج التّلاميذ الفصل الثامن لدرس مهارة الاستماع

بالمعايير اكتمال الحد الأدنى (KKM)

الفصل	H٧٦	J٧٦	الجملة
٨ (١)	١٣	١٩	٣٢
٨ (٢)	٩	٢١	٣٠
٨ (٣)	٦	١٨	٢٤

٢٤ ١٥ ٩ (٤) ٨

من البيان السابق، نتائج التّلاميذ الفصل الثامن لدرس مهارة الاستماع يكتسبون المعايير اكتمال الحد الأدنى يعني ٣٧ شخصا. و لا يكتسبوا المعايير اكتمال الحد الأدنى يعني ٧٣ شخصا. ومن ذلك، اكثر من التلاميذ لا يكتسبوا المعايير اكتمال الحد الأدنى.

أمّا مدرّسة في تعليم مهارة الاستماع لم تستعمل طريقة السمعية الشفهية. ولأنّ كثير من النتيجة لا يكتسب المعايير اكتمال الحد الأدنى، تريد الكاتبة أن تجرب طريقة السمعية الشفهية. لأنّ طريقة السمعية الشفهية في كتاب زين العارفين "اللغة العربية طرائق تعليمها وتعلمها " أن هذا طريقة تستطيع ليقدر الأنسان في التكلم باللغة الأجنبية المدروسة. إلى صيغة سمعية وشفوية ليطلق على طريقة تهدف إلى إتقان مهارات الاستماع والكلام أولا كاساس لإتقان مهارات القراءة والكتابة.[١٠] وبناء على ذلك، تدفع الكاتبة أن تبحث عنها بحثا تجريبيا تحت الموضوع " *تأثير طريقة السمعية الشفهية في*

[١٠] زين العارفين، *المرجع السابق*.، ص. ١٨٠

مهارة الاستماع في المدرسة المتوسّطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بونيان بوكارح آغام"

ب. مشكلات البحث

بناء على خلفية البحث, وجد الباحث بعض مسائل الّتى عثرت منها:

١. التّلاميذ يشعرون بالصعوبة في حفظ المفردات الجديدة

٢. التّلاميذ يشعرون بالصعوبة في ذكر المفردات التي تعلّمهوها

٣. التّلاميذ لا يستطيعون أن يفرّقوا بين أصوات حروف الهجائية, مثل الحاء والهاء, الألف و العين, الثاء والسين.

ج. حدود البحث

بناء على مشكلات البحث, تختار الكاتبة المشاكل الأساسية التي تبحثها : تأثير طريقة السمعية الشفهية في مهارة الاستماع.

د. أسئلة البحث

بناء على حدود البحث, أما أسئلة الأساسية التى وجدت في هذا البحث هي :

هل يوجد تأثير طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع في تعليم اللغة العربية ؟

هـ. أهداف و فوائد البحث

١. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث, فأهداف من هذه الرسالة فهي لمعرفة تأثير طريقة السمعية الشفهية في مهارة الاستماع و تفريق بين استعمال طريقة السمعية الشفهية وغير استعمالها على مهارة الاستماع.

٢.فوائد البحث

فوائد المستفادة من بحث المشكلات في هذه الرسالة فيما يلي :

١. فائدة النظري هي لمعرفة هل يوجد تأثير طريقة السمعية الشفهية في مهارة الاستماع في المدرسة المتوسّطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بونيان بوكارح للصفّ الثامن.

٢. فائدة التطبيقي فهي للمدرس والمعلمين والباحثين. فائدة للمدرس هي مرجع في استعمال طريقة التعليم, فائدة للمعلمين هي مرجع في

دروس اللغة العربية, وفائدة للباحثين الأخرى يأخذون من الدافع لبيحثون كمثل هذا البحث.

و. تحديد المصطلحات

تأثير : إبقاء الأثر في الشيئ.[١١] والمواد بتأثير هنا هو تأثير طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع في المدرسة المتوسّطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بونيان بوكارح آغام.

طريقة : خطة منظمة ومرتبة لتسهيل أداء عمل من الأعمال أو نشاط من الأنشطة على حصول هدف معين. وفي التعريف الأخر الطريقة هي الخطة التى يرسمها الفرد ليحقق بها هدفا معينا من عمل من الأعمال بأقل جهد و في أقصر وقت.[١٢]

طريقة السمعية الشفهية : طريقة السمعية الشفهية هي طريقة التي يستخدم لتعليم اللغة العربية لكي يكون هدف تعليم اللغة العربية لتحقيق مهارة الإستماع والكلام.

---

[١١] لابن منصور, *معجم لسان العرب*, ص. ١٠٨

[١٢] زين العارفين, *المرجع السابق*،، ص. ١٠٨

مهارة الاستماع : الاستماع هو حيث يتركّز افكار اصغاء المخاطب.[١٣]

والاستماع هو فهم الكلام أو الانتباه إلى شيء مسموع. ويقصد بالاستماع تمرين التلاميذ على الانتباه, وحسن الإصغاء والإحاطة بمعنى ما يسمع, والكشف عن مواهبهم المختلفة في كل ما يتصل به.[١٤]

ولذالك مقصود الكاتبة أن تبحث عنها بحثا تحت الموضوع : تأثير *طريقة السمعية الشفهية في مهارة الاستماع في المدرسة المتوسّطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بونيان بوكاريح آغام*"

[١٣] Zulhannan, ***Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif,*** (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada), hal. ٧٦

[١٤] **حسن شحاتة و مروان السمان, *المرجع في تعليم اللغة العربية وتعلمها*, (القاهرة: مكتبة الدار العربية للكتاب، ٢٠١٢)، ص. ١٥**

ز. هيكل البحث

تنقسم الكاتبة بحثا إلى خمسة الأقسام, يعني :

الباب الأول : المقدمة, فهي خلفية البحث, ومشكلات البحث, وحدود البحث, وأسئلة البحث, وأهدف وفوائد البحث, وتحديد المصطلحات, وهيكل البحث.

الباب الثاني : الإطار النظري, ينقسم إلى أن يشرح عن النظرية الذي يؤكد من الأهلية ويتعلّق وضوع البحث، وفروض البحث.

الباب الثالث : منهجية البحث, فهي تبحث عن أنواع البحث, ومكان البحث وزمانه, ومنهجية البحث, والمجتمع والعينة وأسلوب اختبارها, وأدوات البحث, وتصحيح أدوات البحث وتوثيقها, وخطوات البحث, وتحليل البيانات.

الباب الرابع : نتيجة البحث, فهي صفة البيانات المبحوثة, وامتحان شروط التحليل, وحصول البحث, وامتحان الفرضة, وتحليل حصول البحث.

الباب الخامس : هو الخاتمة, يبحث عن الخلاصة والإقتراحات البحث.

الباب الثانى

الإطار النّظرى

أ. الطريقة السمعية الشفهية

١. تعريف الطريقة السمعية الشفهية

كلمة "طريقة" جمعها "طرق أو طرائق" وهي بمعنى " سلوك وسبيل أو خطة ", واصطلاحا بمعنى " الأسلوب الذي يستخدم لتنفيذ خطة يترتّب في النشاط الحقيقى لغرض يتحقّق لأمثل. [١٥] والطريقة هو أسلوب يستخدم لتنفيذ الاستراتيجية.[١٦]

الطريقة هي خطة منظمة ومرتبة لتسهيل أداء عمل من الأعمال أو نشاط من الأنشطة على حصول هدف معين. وفي التعريف الأخر الطريقة هي الخطة التى يرسمها الفرد ليحقق بها هدفا معينا من عمل من الأعمال بأقل جهد و في أقصر وقت.[١٧]

---

[١٥] Wina Sanjaya, ***Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan,*** (Jakarta: Kencana, ٢٠٠٧), hal. ١٤٧

[١٦] *نفس المرجع*, ص. ١٢٧

[١٧] زين العارفين، *اللغة العربية طرائق تعليمها وتعلمها*، (بادنج: حيفي حقوق الطبع محفوظة، ٢٠٠٨)، ص. ١٠٨

طريقة السمعية الشفهية هي طريقة التي تجمع بين الاستماع إلى الغة أو لا ثم إعطاء الرّدّ الشفوي مع وجود عنصر مرئي أو بدونه. والطريقة السمعية الشفهية إحدى طريقة في تعليم أية لغة بمافيه تعليم اللغة العربية يستخدمها أغلب مدرسي اللغة. ولقد أدت هذه الطريقة إلى إعادة النظر إلى اللغة مفهوما ووظيفة لم تعد اللغة وسيلة اللاتصال الكتابي فقط أو نقل التراث الإنساني فحسب، بل أصبحت أدات لتحقيق الاتصال الشفهي، أو لا بمهارتيه الاستماع والكلام ثم يليه الاتصال الكتابي بمهارته القراءة والكتابة وترتب على هذه النظرة إلى اللغة وفي ظل الظروف الجديدة أن ظهرت طريقة حديثه لتعليم اللغات الأجنبية سميت بالطريقة السمعية الشفهية نظرا لصعوبة نطق هذا الاصطلاح وكثرة الخلط بين جزئية، استبدله بروكس باصطلاح آخر هو *Audiolingual* **ليعني تماما ما يعتيه الاصطلاح السابق[١٨] والطريقة السمعية الشفهية هي طريقة الذى يستخدم لتعليم اللغة العربية لكي يكون هدف تعليم اللغة العربية لتحقيق الإستماع والكلام.**

---

[١٨] رشد أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه*، (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ١٣٣

٢. شعارات طريقة السمعية الشفهية

(١) اللغة هي الكلام المنطوق, لا الكلام المكتوب

(٢) اللغة مجموعة العادات

(٣) على المعلم أن يعلم اللغة ذاتها, لا أن يعلم معلومات عن اللغة

(٤) اللغة هي تلك التى يستخدمها أصحابها, لا الأنماط اللغوية المعيارية التى يفرضها عليهم آخرون

(٥) أن اللغات تختلف فيما بينها[١٩]

٣. مبادى طريقة السمعية الشفهية

(١) ترتيب العرض هو الاستماع, والكلام, ثم القراءة, والكتابة

(٢) فيكون المدرّس مركزا, الطلاب يتّبعون على ما امر المدرّس[٢٠]

(٣) لاتقدم الصيغ اللغوية معزولة, بل يجب أن تقدم في سياق طبيعي

(٤) اللغة الهدف و اللغة الأم لهما نظم لغوية مختلفة, يجب أن يفرق بينهما حتى لا تتأثر اللغة الهدف باللغة الأم عند التعلم

---

[١٩] زين العارفين, *المرجع السابق.*، ص. ١٨٢

[٢٠] Ahmad Fuad Effendy, ***Metodologi Pengajaran Bahasa Arab***, (Malang: Misykat, ٢٠١٢), hal. ٦٠- ٦١

(٥) أحد الأدوار لأساسية للمعلم هو أن يكون نموذجا مثاليا في اللغة الهدف, بحيث يكون النموذج مشابها للغة المتحدث الأصلي. لذلك يجب أن يكون النموذج متفقا حتى يستطيع الطلبة تقليده بعد حسن الاستماع

(٦) تعلم اللغة عبارة عن عملية تكوين عادة, فكلما كثر التكرار زادت العادة فورة و زاد التعليم

(٧) منع حدوث الخطأ أمر مهم جدا, حيث إن الخطأ ينمي عادات سيئة. فعند حدوث خطأ يجب تصحيحة في الحال من قبل المعلم

(٨) الهدف من تعلم اللغة هو استخدامها للمخاطبة

(٩) كل خانة وموقع في الجملة يشغله قسم محدد من أقسام الكلام. ولتكوين جمل جديدة يجب أن يتعلم الدارس موقع كل قسم من أقسام الكلام في الجملة

(١٠) التعزيز الإيجابي يشجع الطلبة على تكوين العادات الصحيحة

(١١) يجب أن يتعلم الطلبة الإستجابة للمثيرات اللفظية والمرئية

(١٢)الغرض الأساسي تعليم اللغة هو تمكين الطلبة من اكتساب التركيب اللغوية و يأتى تعلم المفردات لاحقا[٢١]

٤. ملامح طريقة السمعية الشفهية

(١) اللغة أساس الكلام وأما الكتابة فهي تمثيل جزئ للكلام, ولذلك يجب الاهتمام اللغة الأجنبية على الكلام.

(٢) ويجب أن يسير تعليم اللغة الأجنبية بموجب تسلسل معين هو: استماع ثم كلام ثم قراءة ثم كتابة.

(٣) طريقة تكلم اللغة الأجنبية تماثل طريقة اكتساب الطفل للغة الأم فهو يستمع أولا ثم يبدأ أن يحاكى ما استمع إليه.

(٤) أفضل طريقة لاكتساب اللغة لأجنبية هي تكوين العادات اللغوية عن طريق المران.

(٥) إن المتعلم بحاجة إلى تعلم اللغة الأجنبية وليس إلى التعليم عنها. وهذا يعنى أنه بحاجة إلى التمرن على نطقها.

---

[٢١] زين العارفين, *المرجع السابق*، ص. ١٨٤

(٦) كل لغة فريدة فى نظامها اللغوي ولا فائدة من المقارنات والتقابلات.

(٧) الترجمة تضر تعلم اللغة الأجنبية.

(٨) أفضل مدرس اللغة الأجنبية هو الناطق الأصلى المدرب.[٢٢]

(٩) التدريب على استخدام المفردات بالنحو يتصنّع التلاميذ.[٢٣]

٥. مميزات طريقة السمعية الشفهية

(١) التلاميذين يحوزون مهارة لفظ بالسليم[٢٤]

(٢) يعطى البنية والشكل اهتماما أكثر من المعنى.

(٣) يتطلب استظهار الحوارات المبنية على التراكيب.

(٤) لا يتم وضع عناصر اللغة بالضرورة في سياقاتها.

(٥) تعلم اللغة هو تعلم التراكيب ولأصوات والمفردات.

(٦) الإجادة أو " المبالغة في التعلم " مطلوبة.

(٧) التدريب أسلوب أساسي.

---

[٢٢] زين العارفين، *المرجع السابق*، ص. ١٨٥

[٢٣] Zulhannan, *المرجع السابق*. ٤٧

[٢٤] Ahmad Fuad Effendy, ***Metodologi Pengajaran Bahasa Arab***, (Malang: Misykat, ٢٠١٢), hal. ٦٢

(٨) النطق المشابه لأهل اللغة مطلوبة.

(٩) تجتنب الشروحات النحوية.

(١٠) تأتي الأنشطة الاتصالية بعد عملية طويلة من التمارين والتدريبات الصارمة

(١١) يمنع استعمال لغة الطالب الأصيلة.

(١٢) الترجمة ممنوعة في المستويات الأولى أو المراحل الأولى.

(١٣) يأجل تقديم القراءة والكتابة حتى إجادة الكلام

(١٤) يكمل تعلم نظام اللغة الهدف عن طريق التدريس المعتمد لأنماط النظام.[٢٥]

٦. عيوب طريقة السمعية الشفهية

(١) الكلام ليس الشكل الوحيد اللغة.

(٢) إن الطريقة السمعية الشفهية تركز على الكلام على حساب المهارات اللغوية الأخرى.

(٣) إن ترتيب المهارات من استماع إلى قراءة و إلى كتابة ليس ترتيبا قطعيا ملزما وليس بالضرورة على وجه تتابع.

---

[٢٥] زين العارفين، *المرجع السابق* .، ص. ١٨٧

(٤) اكتساب اللغة الأجنبية يختلف اختلافا جوهريا عن اكتساب اللغة الأم.[٢٦]

(٥) أن تدرس القواعد النحوية في هذه الطريقة لا يخطئ باهتمام كبير إن القاعدة يتم شرحها من حلال ترتيب لغوى ورد في الحوار الذى يدرسه الطالب وهذا ما يجعل للأحكام النحوية دورا تلعبه.

(٦) أنه صحيح عن كل لغة تعتبر ظاهرة فريدة و عن كل لغة تختلف عن سواها ولكنه أيضا صحيح أن هناك وجوه تشابه بين اللغات وبذلك يكون من المفيد في تعلم اللغة الأجنبية الاستفادات من معرفة وجوه تشابه والاختلاف بين اللغة الأم واللغة المنشودة.

(٧) إن هذه الطريقة تترك وقتا طويلا بين تقديم المادة التعليمية شفهيا وتقديمها مطبوعة أو مكتوبة.[٢٧]

(٨) يحفظ و يتصنّع المدرّس يطلع احيانا ملل للمتعلّمين.[٢٨]

---

[٢٦] *نفس المرجع.*، ص. ١٩٣

[٢٧] *نفس المرجع .*، ص. ١٩٤

[٢٨] Zulhannan, *المرجع السابق*. ٤٩

٧. خطوات طريقة السمعية الشفهية

(١) تقديم الحوار والقراءة القصيرة, طريقته هي أن يقرأها المعلم مرات والطلاب يستمعونها بدون النظر إلى النص.

(٢) تقليد لحوار والقراءة القصيرة وحفظهما أن يقلد الطلاب قراءة المعلم جملة بعد جملة ثم يحفظونها.

(٣) أن يقدم المعلم أنماطا جميلة متوجدة في الحوار والقراءة القصيرة ولاسبيما هي صعبة لأن فيها تراكيب وتعبيرات مختلفة بما توجد في اللغة الأم, وتقام هذه كلها بتدريبات.

(٤) تمثيل لحوار أو القراءة القصيرة المدربة يعنى يمثل الطلاب الحوار المحفوظ أمام الفصل بالتناوب.

(٥) تكوين جمل أخرى وقفا بأنماط جملة مدروسة.[٢٩].

ب. مهارة الاستماع

١. تعريف مهارة الاستماع

مهارة يعرفها دريفر في قاموسه لعلم النفس بأنها السهولة والسرعة والدقة (عادة) في أداء عمل حركى.[٣٠] مهارة هي توفر القدرة اللازمة

---

[٢٩] زين العارفين, *المرجع السابق*،، ص. ١٩٨

لأداء سلوك معين بكفاءة تامة وقت الحاجة إليه. كالاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

إن القدرة على تمييز الأصوات شرط أساسى لتعلمها, سواء القراءته أو كتابته. كما أن الاستماع الجيد لما يلقى من معلومات أو يطرح من أفكار أمر لا بد منه لضمان الاستفادة منها, والتفاعل معها. بل إن الاستماع الجيد شرط لحماية الإنسان من أخطار كثيرة تهدده.[٣١] أما الاستماع فهو إنه عملية يعطى فيها المستمع اهتماما خاصا وانتباها مقصودا لما تتلقاه أذنه من أصوات.[٣٢]

الاستماع هو حيث يتركّز افكار اصغاء المخاطب. وإذا كان هذا شأن الاستماع في حياة الإنسان بشكل عام, فللاستماع شأن آخر في حياة الطالب الأجنبي. أقصد بذلك موقع مهارة الاستماع إلى اللغة العربية بالنسبة لطالب غير عربي, ناطق بلغات أخرى. إنها المهارة التى

---

[٣٠] رشدى أحمد طعيمة, *المهارات اللغوية*, (القاهر: دار الفكر العربي, ٢٠٠٦), ص. ٢٩

[٣١] رشدي أحمد طعيمة, *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه*, (مصر: منثورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة, ١٩٨٩), ص. ١٤٧

[٣٢] عمر الصديق عبد الله, *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها*, (الجيزة: الدار العالمية للنشر والتوزيع, ٢٠٠٨), ص. ٦٤

تكاد لا تنقطع حاجته لها حتى بعد مغادرته البلد العربي الذي عاش فيه أو البرنامج الذى اتصل به.[٣٣]

٢. أهداف تعليم مهارة الاستماع

(١) تعرف الأصوات العربية وتمييز ما بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة عندما تستخدم في الحديث العادي وبنطق سليم

(٢) وتعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها

(٣) والتمييز بين الأصوات العربية المتجاورة في النطق والمتشابهة في الصوت مع التركيز عنى الأصوات العربية التى لا توجد في لغة الدارس

(٤) تعرف التشديد والتنوين وتمييز هما صوتيا[٣٤]

(٥) تعرف المتعلم الأصوات العربية وتميز ما بينها من اختلافات ذات دلالة

(٦) فهم ما يلقى عليه من حديث باللغة العربية, وبإيقاع طبيعي في حدود المفردات التى تعلمها

---

[٣٣] رشدي أحمد ، *المرجع السابق.*، ص. ١٤٧

[٣٤] عيد الرحمن بن إبراهيم الفوزان, *إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*, (١٤٢٨), ص. ٣٩

(٧) انتقاء ما ينبغي أن يستمع إليه[٣٥]

٣. أهمّية مهارة الاستماع

وتبرز أهمية الاستماع في أنه أولى المهارات اللغوية نشوءا, إذ يكتسبها الطفل خلال العام الأول من عمره, كما أنها أكثر المهارات اللغوية استخداما طوال حياة الإنسان, وترجع أهمية هذه المهارة لكونها أساس لكل تعلم وتلقي, والاستماع يزيد من مجرد السمع لأنها مهارة إيجابية نشطة تطلب الانتباه, ويصاحبها إدراك وفهم لما يسمع.[٣٦]

٤. خصائص مهارة الاستماع

(١) سرعة القيام بالعمل بشكل أوضح مما كان يقوم به قبل التعلم والتدريب

(٢) النقصان المتدرج في عدد الأخطاء التى ترتكب

(٣) هبوط التوتر العضلي الذي كان يوافق المحاولات الأولى

(٤) الاستغناء عن الحركات الزائدة باستمرار التدريب

---

[٣٥] عمر الصديق, *المرجع السابق*.، ص. ٦٤

[٣٦] حسن و مروان، *المرجع السابق*.، ص. ١٥

(٥) ازدياد الاهتمام بالعمل والسعي نحو المزيد من التقدم والنجاح.[٣٧]

٥. معايير الاستماع ومؤشراته

المعيار الأول: الالتزام بآداب الاستماع وأخلاقياته يلتزم المتعلم آداب الاستماع وأخلاقياته.

العلامات المرجعية	المؤشرات
يتابع المسموع باهتمام	▪ يبدي المتعلم اهتماما لحكاية يستمع إليها ▪ يركز في أثناء عملية الاستماع ▪ يواصل الاستماع لنص حتى نهايته

المعيار الثانى: تعرف الأصوات والكلمات والجمل في النص المسموع يتعرف المتعلم الأصوات والكلمات والجمل في النص المسموع

العلامات المرجعية	المؤشرات
يميز الوحدات الصوتية المسموعة	▪ يتعرف المتعلم أصوات الحروف العربية عند الاستماع ▪ يميز بين بعض الظواهر الصوتية (أل الشمسية وأل القمرية –

[٣٧] *نفس المرجع*، ص. ١٥

أنواع المد – التنوين)

- يحدد الكلمة الجديدة في المسموع

المعيار الثالث: فهم النص المسموع. يفهم المتعلم النص المسموع

العلامات المرجعية	المؤشرات
يعطي استجابة مناسبة لما يستمع إليه	▪ يحدد المتعلم الكلمة الناقصة في الجملة المسموعة بعد الانتهاء من الاستماع ▪ يحدد معاني الكلمات غير المألوفة من سياق النص المسموع ▪ يتخير المضاد الصحيح لبعض الكلمات التى استمع إليها ▪ يميز الكلمات والجمل الدالة علي المشاعر الإنسانية (كالحزن, السعادة) ▪ ينفذ ما يستمع إليه من تعليمات وتوجيهات مباشرة ▪ يعبر عن مشاعره بعد الاستماع لقصة مثيرة أو حديث مشوق

المعيار الرابع: تذوق المسموع ونقده يتذوق المتعلم المسموع وينقده

العلامات المرجعية	المؤشرات
يبدي أيه فيما يستمع إليه	▪ يظهر المتعلم إعجابه بالسلوك الحسن لبعض شخوص قصة استمع إليها ▪ يتوقع نهاية قصته أثناء الاستماع إليها ▪ يستمتع بسماع الأناشيد والمحفوظات والقصص ▪ يميز بين ما يتصل بموضوع الاستماع وما لا يتصل به.[٣٨]

ح. فروض البحث

أما فروض البحث التي جائت من المشكلات القديمة فيما يأتي :

١. يوجد تأثير طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع في تعليم اللّغة العربيّة (Ha)

٢. لم يوجد تأثير طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع في تعليم اللّغة العربيّة (Ho)

[٣٨] *نفس المرجع*، ص. ٢١

الباب الثالث

منهجية البحث

أ. منهج البحث

منهج البحث في هذه الرسالة هي الخطوات التى تقوم بها الكاتبة للحصول على أغراض البحث و تحليل المسائل وإجابتها.

أما نوع البحث الذي تستعملها الكاتبة في هذه الرسالة فهو البحث التجريبي, والطريقة المستعملة هي طريقة إحصائية لأن الكاتبة تبحث عن تأثير طريقة السمعية والشفهية على مهارة الاستماع في المدرسة المتوسّطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بوينان بوكاريح آغام.

ب.موقع البحث

لبحث المشكلات في هذه الرسالة العلمية تقوم الكاتبة تبحث المشكلات في المدرسة المتوسّطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بوينان بوكاريح آغام, وتستغرق الكاتبة الوقت من هذه المسألة حوالي ثلاث شهور, يعني من مايو حتّى يوليو سنة ٢٠١٧.

ج. مجتمع البحث وعينته

مجتمع البحث هو مجموعة الأفراد اللذين يتناولهم الباحث بالدراسة.[٣٩] أما مجتمع البحث في هذا البحث فهو التلاميذ في المدرسة المتوسّطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بوينان بوكراح في الصفل الثامن. وفصل الثامن يتركب إلى اربعة فصول, وهو ٨ (١), ٨ (٢), ٨ (٣), ٨ (٤)

الرقم	الفصل	مجتمع البحث
١	VIII–I	٣٢
٢	VIII–II	٣٠
٣	VIII–III	٢٤
٤	VIII–IV	٢٤
	المجموع	١١٠

أما عينة البحث، فتأخذ الكاتبة التلاميذ فى الفصل (VIII–III) لفصل التجريبى، عددها ٢٤ تلاميذ. وفتأخذ الكاتبة التلاميذ فى الفصل

[٣٩] Moch. Ainin, ***Metodologi Penelitian Bahasa Arab***, (Malang: Hilal Pustaka, ٢٠٠٧), hal ٩٢

(VIII- IV) لفصل الضابطة، وعددها ٢٤ تلاميذ. وتأخذهم الكاتبة عينة تجريبية باستعمال العشوائية التطبيقية (*Random Sampling*).

د. أدوات البحث

أما أدوات لجمع البيانات المستعملة في هذه الرسالة فهي :

أ) الملاحظة : تلاحظ الكاتبة طريقة تدريس اللغة العربية لدى المدرس في المدرسة المتوسّطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بوبنان بوكاريح آغام الفصل الثامن.

ب) المقابلة : مقابلة بمدرس اللغة العربية في هذه المدرسة لتحليل المشاكل المتعلقة بالبحث عن الرسالة.

ج) الإمتحان : تقوم الكاتبة بامتحان التلاميذ لمعرفة نتيجتهم باستعمال طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع في تعليم اللغة العربية.

ه. تصحيح أدوات البحث وتوثيقها

أما تصحيح أدوات البحث وتوثيقها فيما يلي: أخذت الباحثة مصدر للامتحان من الكتاب تعليم اللغة العربية الذي تستعمل مدرّسة في المدرسة

المتوسطة الاسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريح آغام. ثم استشارات الكاتبة سؤال الامتحان الى المدرس ومشرفين في كتابة رسالة علمية. ولتوثيق أدوات البحث الامتحان الذى تفعله الباحثة للتلاميذ في المدرسة ليس مرة فقط' ولكن مرتين.

و. خطوات البحث

أما الخطوات فبحث التجريبى فهو كما يلى:

١) تبين النوع أو الشكل
٢) تعين الفرقة المبحوثة
٣) اعداد عينة البحث
٤) التجريبية
٥) الامتحان لشرط التحليل

قبل أن تستعمل الكاتبة امتحان الفرضية يحتاج فحص البيانات لمتغيرات X و Y. في هذا الفحص تستعمل الكاتبة الإمتحان التطبيع (Uji Normalitas) و الإمتحان التجانس (Uji Homogenitas). الغرض من امتحانين هو لتأخذ الخلاصة بصحيحة و تمام. يستعمل امتحان التطبيع

بالإمتحان ليليفوروس (Liliefors) والامتحان التجانس بالامتحان بارتليت (Bartlett).

الأولى امتحان التطبيع (Uji Normalitas). تستعمل امتحان التطبيع البيانات باكيفية امتحان ليليفوروس (Liliefors) و امتحان Chi-Square. و لمعرفة نورمال أو غير نورمال من الإستفتاء تستعمل الكاتب في اعطاء الإمتحان إلى عينة البحث، فيحليل الكاتب بالكومبوتر باسم SPSS.

الثانى امتحان التجانس (Uji Homogenitas). امتحان التجانس على فرقة باستعمل طريقة بارتليت (Bartlett). هو لمعرفة هموجنيتس أو غير هموجنيتس من الأسئلة التى تستعملها الكاتب في إعطاء الإمتحان إلى عينة البحث.

ز. تحليل البيانات

عملت الكاتبة في الفصل التجريبى بطريقة السمعية الشفهية فتقوم الكاتبة الإمتحان عما يتعلق بمهارة الاستماع 'وعملت الكاتبة في الفصل

الضابطة بطريقة التقليدية فتقوم الكاتبة الإمتحان عما يتعلق بمهارة الاستماع. فتوجد اختبار الكاتبة النتيجتين.

ولتحليل النتيجتين تستعمل الكابتة الرمز لمعرفة تأثير فرق تعليم بين استعمال طريقة السمعية والشفهية و طريقة التقليدية على مهارة الاستماع في المدرسة المتوسّطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بوبنان بوكاريح آغام. وجعلها أساسية في استنباط الخلاصة من البحث.

وفي إنهاء البيانات فاستعمل الكاتبة الرمز مايلي :

$$t_o = \frac{MD}{SE_{MD}}$$

وأما خطوات إحصائيتها فهي مايلي:

١) تبحث الكاتبة عن تفريق بين النتيجتين باستعمال الرمز $D = X - Y$

٢) تبحث الكاتبة عن نتيجة حتى يحصل على $\sum D$

٣) تبحث الكاتبة عن معدل التفريق باستعمال الرمز:

$$M_D = \frac{\sum D}{}$$

N

٤) تضاعف الكاتبة نتيجة التفريق يبلغها حتى يحصل نتيجة $\sum D$ D

٥) تبحث الكاتبة عن *Defiasi Standar dari Diference* (SD_D) باستعمال الرمز :

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D^2}{N}\right)}$$

٦) تبحث الكاتبة عن *Standar eror dari mean of diference* (SE_{MD})

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N - ١}}$$

٧) تبحث الكاتبة عن t_o باستعمال الرمز :

$$t_o = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

٨) **إعطاء التفسير النتيجة.**[٤٠]

[٤٠] Anas Sudjono, ***Pengantar Statistik Pendidikan,*** (Jakarta: Grafindo Persada, ٢٠٠٥), hal. ٤٥-٤٧

الباب الرابع

نتائج البحث

أ. وصف البيانات

تعرض الكاتبة في هذا البحث البيانات التى تتعلق على مهارة الاستماع بطريقة السمعية الشفهية، حيث وجدت الكاتبة البيانات بالملاحظة والمقابلة والإمتحان لمعرفة على قدرة التلاميذ في تعليم مهارة الاستماع بطريقة السمعية الشفهية.

قامت الكاتبة بمقابلة مدرّسة اللغة العربية في التاريخ ٦ فبرار ٢٠١٧. وأمّا حصول المقابلة يعنى التّلاميذ يشعرون بالصعوبة في حفظ المفردات الجديدة و في تذكير المفردات التى قد تعلّمهم

تريد الكاتبة في هذا البحث أن تنظر نتائج طريقة السمعية الشفهية في مهارة الاستماع وتفرق بين نتائج التلاميذ في تدريس مهارة الاستماع بطريقة التقليدية. ومن هنا أوضحت الكاتبة أكانت طريقة السمعية الشفهية **تستطيع أن تؤثر على مهارة الاستماع التلاميذ في المدرسة المتوسطة** الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريح آغام أم لا ؟

١)وصف طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع

بعد ما استعملت الكاتبة طريقة السمعية الشفهية في تعليم مهارة الاستماع في المجموعة التجريبي (Eksperimental) فقامت الكاتبة بالاختبار **على التلاميذ، ووجدت النتيجة المرتفعة في تعليم مهارة الاستماع بطريقة** السمعية الشفهية، وهي ١٠٠ المنخفضة هي ٦٢ فوجدت الكاتبة نتائجهم كما يلي :

الجدول الأول

جدول نتائج مهارة الاستماع في المجموعة التجريبية فيما يلي :

الرقم	نتائج مهارة الاستماع في المجموعة التجريبية
١	٩٩
٢	٧٩
٣	٩٩
٤	٨٩
٥	٩٢
٦	٨٧
٧	٧٨
٨	٨٢
٩	٧٨

١٠	٩١
١١	٨٦
١٢	٩٢
١٣	٩٩
١٤	٦٥
١٥	٧٤
١٦	٦٢
١٧	٩٤
١٨	٩٩
١٩	٧٩
٢٠	٧٥
٢١	٧١
٢٢	٨٧
٢٣	٩٠
٢٤	٨٨
	$\sum x = ٢٠٤٨$

هكذا نتائج التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاح آغام على نتائج تعليم مهارة الاستماع بطريقة السمعية الشفهية. ونتيجة **المرتفعة التى يحصلها التلاميذ هي ١٠٠** والنتيجة المنخفضة **التى يحصلها التلاميذ هي ٦٢**

وتبحث الكاتبة عن نتائج تعليم مهارة الاستماع بطريقة السمعية الشفهية من كومبوتر باسم SPSS فيما يلي :

الجدول الثاني

جدول نتائج مهارة الاستماع في المجموعة التجريبية من كومبوتر فيما يلي :

x

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	٦٢	١	٤,٢	٤,٢	٤,٢
	٦٦	١	٤,٢	٤,٢	٨,٣
	٧٢	١	٤,٢	٤,٢	١٢,٥
	٧٥	٢	٨,٣	٨,٣	٢٠,٨
	٧٨	٢	٨,٣	٨,٣	٢٩,٢
	٧٩	١	٤,٢	٤,٢	٣٣,٣
	٨٠	١	٤,٢	٤,٢	٣٧,٥
	٨٢	١	٤,٢	٤,٢	٤١,٧
	٨٧	٢	٨,٣	٨,٣	٥٠,٠
	٨٨	٢	٨,٣	٨,٣	٥٨,٣
	٩٠	٢	٨,٣	٨,٣	٦٦,٧
	٩٢	٣	١٢,٥	١٢,٥	٧٩,٢
	٩٥	١	٤,٢	٤,٢	٨٣,٣

١٠٠,٠	١٦,٧	١٦,٧	٤	١٠٠
	١٠٠,٠	١٠٠,٠	٢٤	Total

هكذا نتائج التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريج آغام بكومبوتر باسم SPSS. فنتيجة ١٠٠ = ٤ شخصا، النتيجة ٩٥ = ١ شخص، النتيجة ٩٢ = ٣ شخصا، النتيجة ٩٠ = ٢ شخصا، ٨٨ = ٢ شخصا، النتيجة ٨٧ = ٢ شخصا، النتيجة ٨٢ = ١ شخص، النتيجة ٨٠ = ١ شخص، النتيجة ٧٩ = ١ شخص، النتيجة ٧٨ = ٢ شخصا، النتيجة ٧٥ = ٢ شخصا، النتيجة ٧٢ = ١ شخص، النتيجة ٦٦ = ١ شخص، النتيجة ٦٢ = ١ شخص.

٢) وصف طريقة التقليدية

طريقة التقليدية هي الطريقة التى تستعملها مدرّسة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريج آغام قبلها. قامت الكاتبة بالاختبار في الفصل الضابطة (Control) لتنظر إلى نتائج تعليم مهارة الاستماع بطريقة التقليدية. ومن بيان نتائج تعليم مهارة الاستماع بطريقة

التقليدية، فوجدة الكاتبة النتيجة المرتفعة هي ٩٢ والنتيجة المنخفضة هي

٤٩ فوجدت نتائج التلاميذ كما في الجدول التالي :

الجدول الثالث

نتيجة مهارة الاستماع في المجموعة الضابطة

الرقم	نتيجة مهارة الاستماع في المجموعة الضابطة
١	٥٨
٢	٥٣
٣	٩٢
٤	٥٥
٥	٥٠
٦	٥١
٧	٥٩
٨	٥٢
٩	٥٦
١٠	٥٧
١١	٩١
١٢	٧١
١٣	٦٨
١٤	٧١
١٥	٦٩
١٦	٦٩
١٧	٦٨
١٨	٧٢

١٩	٥٧
٢٠	٦٠
٢١	٨٣
٢٢	٦٥
٢٣	٨٨
٢٤	٨٠
	$\sum Y$ = ١,٥٩٧

هكذا نتائج التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريح آغام على نتائج تعليم مهارة الاستماع بطريقة التقليدية. وجدت الكاتبة النتيجة المرتفعة هو ٩٢ والنتيجة المخفضة ٤٩.

وتبحث الكاتبة عن نتائج تعليم مهارة الاستماع بطريقة التقليدية من كومبوتر باسم spss فيما يلي :

الجدول الرابع

نتيجة مهارة الاستماع في المجموعة الضابطة من كومبوتر فيما يلي :

Y

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	٤٩	١	٤,٢	٤,٢	٤,٢
	٥١	١	٤,٢	٤,٢	٨,٣
	٥٢	٢	٨,٣	٨,٣	١٦,٧
	٥٥	١	٤,٢	٤,٢	٢٠,٨

٥٦	٢	٨,٣	٨,٣	٢٩,٢
٥٨	٢	٨,٣	٨,٣	٣٧,٥
٥٩	١	٤,٢	٤,٢	٤١,٧
٦١	١	٤,٢	٤,٢	٤٥,٨
٦٥	١	٤,٢	٤,٢	٥٠,٠
٦٨	١	٤,٢	٤,٢	٥٤,٢
٦٩	٢	٨,٣	٨,٣	٦٢,٥
٧٠	١	٤,٢	٤,٢	٦٦,٧
٧١	١	٤,٢	٤,٢	٧٠,٨
٧٢	٢	٨,٣	٨,٣	٧٩,٢
٨٠	١	٤,٢	٤,٢	٨٣,٣
٨٤	١	٤,٢	٤,٢	٨٧,٥
٨٨	١	٤,٢	٤,٢	٩١,٧
٩٠	١	٤,٢	٤,٢	٩٥,٨
٩٢	١	٤,٢	٤,٢	١٠٠,٠
Total	٢٤	١٠٠,٠	١٠٠,٠	

هكذا نتائج التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريج آغام بكومبوتر باسم SPSS. فنتيجة ٩٢ = ١ شخص، النتيجة ٩٠ = ١ شخص، النتيجة ٨٨ = ١ شخص، النتيجة ٨٤ = ١ شخصا، ٨٠ = ١ شخص، النتيجة ٧٢ = ٢ شخصا، النتيجة ٨١ = ١ شخص، النتيجة ٨٠ = ١ شخص، النتيجة ٦٩ = ٢ شخصا، النتيجة ٦٨ = ١ شخص، النتيجة ٦٥ = ١ شخص، النتيجة ٦١ = ١ شخص، النتيجة ٥٩ = ١ شخص، النتيجة ٥٨ = ٢ شخصا، النتيجة ٥٦ = ٢

شخصا، النتيجة ٥٥ = ١ شخص، النتيجة ٥٢ = ٢ شخصا، النتيجة ٥١ = ١ شخصا، النتيجة ٤٩ = ١ شخص.

ب.امتحان لشرط التحليل

قبل ما قامت الكاتبة بامتحان الفروض فتحتاج إلى بيانات لمتغيرات X و Y. وتستعمل الكاتبة امتحان التطبيع (Uji Normalitas) وامتحان التجانس (Uji Homogenitas). الأغراض من الاختبارين هي لتأخذ الخلاصة بصحيح وتمام. تستعمل الكاتبة امتحان التطبيع بامتحان ليليفورس (Liliefors) وامتحان التجانس بامتحان بارتليت (Bartlett).

١. امتحان التطبيع (**Uji Normalitas**)

قبل ما استعملت الكاتبة امتحان الفروض تحتاج البيانات لمتغيرات X و Y. وتستعمل الكاتبة الاختبار التطبيع (Uji Normalitas). الغرض من هذا الاختبار هو لتأخذ الخلاصة بصحيحة وتمام.

تستعمل الكاتبة امتحان التطبيع البيانات بكيفية امتحان ليليفورس (Liliefors). لمعرفة التطبيع أو غير التطبيع من الاختبار. تستعمل

الكاتبة في إعطائها إلى عينة البحث، فتحلل الكاتبة بكيفية يدوية وبالكومبوتر باسم SPSS.

الجدول الخامس

حساب المعدّل من النتائج مهارة الاستماع في المجموعة التجريبية

X	FREKUENSI	FX
٦٢,٠٠	١	٦٢،٠٠
٦٦,٠٠	١	٦٦,٠٠
٧٢,٠٠	١	٧٢,٠٠
٧٥,٠٠	٢	١٥٠
٧٨,٠٠	٢	١٥٦
٧٩,٠٠	١	٧٩,٠٠
٨٠,٠٠	١	٨٠,٠٠
٨٢,٠٠	١	٨٢,٠٠
٨٧,٠٠	٢	١٧٤
٨٨,٠٠	٢	١٧٦
٩٠,٠٠	٢	١٨٠

٢٧٦	٣	٩٢,٠٠
٩٥,٠٠	١	٩٥,٠٠
٤٠٠	٤	١٠٠,٠٠
∑FX = ٢٠٤٨	N = ٢٤	الجملة

Mean : $Mx = \frac{\sum fx}{N} = \frac{٢٠٤٨}{٢٤} = ٨٥,٣٣$

وجدت الكاتبة نتائج التلاميذ في مهارة الاستماع بطريقة السمعية الشفهية. ثم بحثت الكاتبة معدّل النتائج (Mean)**.** وجدت الكاتبة معدّل **النتائج يعني ٨٥,٣٣**

الجدول السادس

حساب النتائج مهارة الاستماع في المجموعة التجريبية

X	F	FX	X	$X^٢$	$FX^٢$
٦٢	١	٦٢	٨٥,٣٣	٣٨٤٤	٣٨٤٤
٦٦	١	٦٦	٨٥,٣٣	٤٣٥٦	٤٣٥٦
٧٢	١	٧٢	٨٥,٣٣	٥١٨٤	٥١٨٤
٧٥	٢	١٥٠	٨٥,٣٣	٥٦٢٥	١١٢٥٠
٧٨	٢	١٥٦	٨٥,٣٣	٦٠٨٤	١٢١٦٨

٧٩	١	٧٩	٨٥,٣٣	٦٢٤١	٦٢٤١
٨٠	١	٨٠	٨٥,٣٣	٦٤٠٠	٦٤٠٠
٨٢	١	٨٢	٨٥,٣٣	٦٧٢٤	٦٧٢٤
٨٧	٢	١٧٤	٨٥,٣٣	٧٥٦٩	١٥١٣٨
٨٨	٢	١٧٦	٨٥,٣٣	٧٧٤٤	١٥٤٨٨
٩٠	٢	١٨٠	٨٥,٣٣	٨١٠٠	١٦٢٠٠
٩٢	٣	٢٧٦	٨٥,٣٣	٨٤٦٤	٢٥٣٩٢
٩٥	١	٩٥	٨٥,٣٣	٩٠٢٥	٩٠٢٥
١٠٠	٤	٤٠٠	٨٥,٣٣	١٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠
الجملة	**N=**	**∑F =**	**∑X =**	**∑X²=**	**∑FX²=**
	٢٤	**٢٠٤٨**	**٨٥,٣٣**	**١٨٥٣٦٠**	**٥٣٧٤١٠**

$$SDx = \sqrt{\frac{\sum FX^2}{N}} = \frac{\sqrt{٥٣٧٤١٠}}{٢٤}$$

$$= \sqrt{٢٢٣٩٢,٠٨}$$

$$= ٤٩,٦٤$$

هكذا نتائج امتحان التطبيع في متغير x (نتائج تعليم مهارة الاستماع بطريقة السمعية الشفهية). وما أصبح ذلك، لمعرفة التطبيع أو **غير التطبيع من الاختبار تستعمل الكاتبة في إعطاء الاختبار إلى العينة**

البحث، فتحلل الكاتبة بالكومبوتر باسم SPSS فتجد الكاتبة أن نتيجة يعنى ٨٥,٣٣ (Mean)، ١٤٩,٦٤(SD).

الجدول السابع

الجدول الحاصل من إمتحان التطبيع

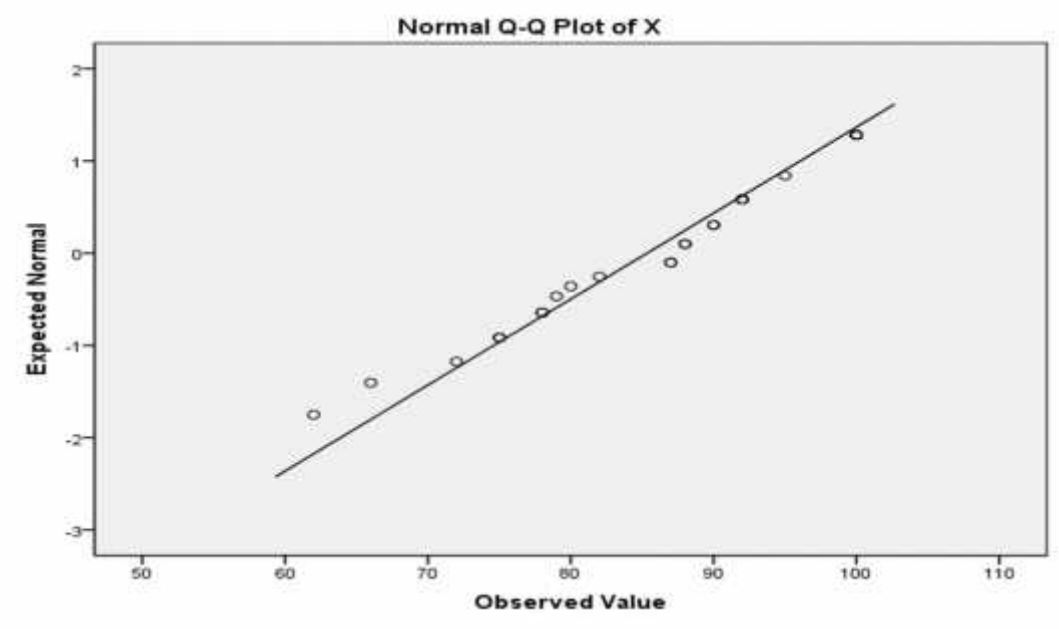
Tests of Normality

	Kolmogorov-Smirnov[a]			Shapiro-Wilk		
	Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
X	,١٤٥	٢٤	,٢٠٠*	,٩٥٠	٢٤	,٢٧٢

a. Lilliefors Significance Correction

*. This is a lower bound of the true significance.

من الجدول السابق، أن نتيجة سفنيفكان ٠,٢٧٢ أكبر من ٠,٠٥ والخلاصة من هذه البيانات هي مطابع.



هذا جدول التطبيع في مهارة الاستماع بطريقة السمعية الشفهية التى بحثت الكاتبة بالكومبوتر باسم SPSS. فوجدت الكاتبة أن نتائج التلاميذ بطريقة السمعية **الشفهية يعني المطابع.**

٢. امتحان التجانس (Uji Homogenitas)

الاختبار التجانس (Uji Homogenitas) **يعنى امتحان لتأخذ الخلاصة** بصحيحة وتمام، امتحان التجانس على فرقة باستعمل الطريقة One-Way. **معرفة التخانس أو غير التجانس من الاختبار تستعمل الكاتبة في إعطائه إلى العينة البحث، فتستعمل اللكاتبة بالكومبوتر باسم** SPSS. **فظهرت نتائج امتحان التجانس كما في الجدول الآتي :**

الجدول الثامن

جدول الحاصل من امتحان التجانس

ANOVA

X

	Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Between Groups	١٥٤٨,٨٣٣	١٨	٨٦,٠٤٦	,٣٩٢	,٩٣٥
Within Groups	١٠٩٨,٥٠٠	٥	٢١٩,٧٠٠		
Total	٢٦٤٧,٣٣٣	٢٣			

إذا **p-Value** أكبر من ٠,٠٥ بمعني هذه النتيجة سغنيفيكان، وفي هذا الجدول تستطيع أن تنظر أنّ سغنيفيكان ٠,٩٣٥ أكبر من ٠,٠٥ فالبيانات متجانيس

ج. امتحان الفروض

كانت الفروض العملية التي جاءت من المشكلات القديمة فهي مايأتي :

١. يوجد تأثير طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع (Ha)

٢. لم يوجد تأثير طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع (Ho)

هذه الإجراءات استعملت الكاتبة التجريبية بإجراء البحث التجريبي في فرقة الضابطة (Control) **فيه تعليم مهارة الاستماع بطريقة التقليدية وفي فرقة**

التجريبية (Experimen) بطريقة السمعية الشفهية. بعد ذلك استعملت الكاتبة الاختبار على الفرقتين. ثم تقارن نتائج تعليم مهارة الاستماع بطريقة السمعية الشفهية وبطريقة التقليدية.

بعد ما قامت الكاتبة بالاختبار فحصلت الكاتبة على الاختبار نتائج تعليم مهارة الاستماع بعدما علمهم بطريقة السمعية الشفهية. وبعد ذلك جمعت الكاتبة في الجدول كما يلي :

الجدول التاسع

مقارنة النتائج بين متغير X و متغير Y

رقم	التلاميذ	X	Y	D = (x-y)	D^2
١	١	١٠٠	٥٨	٤٢	١٧٦٤
٢	٢	٨٠	٥٢	٢٨	٧٨٤
٣	٣	١٠٠	٩٢	٨	٦٤
٤	٤	٩٠	٥٥	٣٥	١٢٢٥
٥	٥	٩٢	٤٩	٤٣	١٨٤٩

٦	٦	٨٧	٥١	٣٦	١٢٩٦
٧	٧	٧٨	٥٩	١٩	٣٦١
٨	٨	٨٢	٥٢	٣٠	٩٠٠
٩	٩	٧٨	٥٦	٢٢	٤٨٤
١٠	١٠	٩٢	٥٦	٣٦	١٢٩٦
١١	١١	٩٢	٩٠	٢	٤
١٢	١٢	٨٧	٧١	١٦	٢٥٦
١٣	١٣	١٠٠	٦٨	٣٢	١٠٢٤
١٤	١٤	٧٩	٧٢	٧	٤٩
١٥	١٥	٧٥	٦٩	٦	٣٦
١٦	١٦	٩٥	٧٠	٢٥	٦٢٥
١٧	١٧	٧٥	٦٩	٦	٣٦
١٨	١٨	٨٨	٧٢	١٦	٢٥٦

١٩	١٩	٦٦	٥٨	٨	٦٤
٢٠	٢٠	٦٢	٦١	١	١
٢١	٢١	١٠٠	٨٤	١٦	٢٥٦
٢٢	٢٢	٧٢	٦٥	٧	٤٩
٢٣	٢٣	٩٠	٨٨	٢	٤
٢٤	٢٤	٨٨	٨٠	٨	٦٤

جملة	N=	X=	Y=	∑D=	∑D² =
	٢٤	٢٠٤٨	١,٥٩٧	٤٥١	١٢,٧٤٧

وفي إنهاء البيانات السابق فاستعملت الكاتبة الرمز t test فيما يلي :

$$to = \frac{MD}{SEMD}$$

وأما خطوات إحصائيتها فهي ما يلي :

٨) تبحث الكاتبة عن تفريق بين النتيجتين باستعمال الرمز D = X - Y

٩) تبحث الكاتبة عن نتيجة D حتى يحصل على ∑D

١٠) تبحث الكاتبة عن معدل التفريق باستعمال الرمز:

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$$= \frac{٤٥١}{٢٤}$$

$$= ١٨,٧٩$$

١١) تضاعف الكاتبة نتيجة التفريق يبلغها حتى يحصل نتيجة ∑D D

١٢) تبحث الكاتبة عن *Defiasi Standar dari Diference* (SD_D) باستعمال الرمز :

$$SDD = \frac{\sqrt{\sum D^2}}{N} - \frac{(\sum D)^2}{N}$$

$$= \frac{\sqrt{١٢٧٤٧}}{٢٤} - \frac{(٤٥١)^2}{٢٤}$$

$$= \sqrt{٥٣١,١٢٥} - ٣٥٣,١٣٩$$

$$= \sqrt{١٧٧,٩٨٦}$$

$$= ١٣,٣٤$$

١٣) تبحث الكاتبة عن *Standar eror dari mean of diference* (SE_{MD}) باستعمال الرمز

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N - ١}}$$

$$= \frac{١٣,٣٤}{\sqrt{٧٢٤ - ١}}$$

$$= \frac{١٣,٣٤}{\sqrt{٧٢٣}}$$

$$= \frac{١٣,٣٤}{٤,٨٠}$$

$$= ٢,٧٨$$

٧) تبحث الكاتبة عن t_O باستعمال الرمز :

$$t_O = \frac{M_D}{SE_{MD}}$$

$$= \frac{١٨,٧٩}{٢,٧٨}$$

$$= ٦,٧٦$$

د. نتائج البحث

تفسر الكاتبة هذه النتيجة باستعمال نتيجة t_o و t_t بالشرط كما يلي :

أ) إذا كانت نتيجة t_o سواء أو أكثر من نتيجة t_t فالعروض العدمية مردودة

ب) إذا كانت نتيجة t_o أصغر من نتيجة t_t فالعروض التبادلية مقبولة.

بعد ما أنتهت الكاتبة هذه البيانات باستعمل الرمز t test فحصلت الكاتبة النتيجة. وبعد ذلك بحثت الكاتبة عن df (degree of freedom) باستعمال لرمز df = n-١ قبل ما فسرت الكاتبة هذه النتيجة، df (٢٣=١-٢٤). وبعد ذلك اهتمت الكاتبة بنتيجة df = ٢٣ في الجدول t في الدرجة ٥ % هي ١,٧١٣٩ و في الدرجة ١ % هي ٢,٤٩٩٩ . بعد ما قارنت الكاتبة نتيجة t (t_o = ٦,٧٦) ونتيجة t في الجدول t (في الدرجة ٥ % هي ١,٧١٣٩ و في الدرجة ١ % هي ٢,٤٩٩٩) فعلمت الكاتبة أن نتيجة to أكبر من نتيجة tt.

١,٧١٣٩ <٦,٧٦> ٢,٤٩٩٩

ولأن نتيجة t_o أكبر من نتيجة t_t فالعروض العدمية والعروض ، المراد بها أن هناك اختلاف بين نتيجة الاختبار الأول (نتائج تعليم مهارة الاستماع بطريقة التقليدية) ونتائج الاختبار الثانى (نتائج تعليم مهارة الاستماع بطريقة السمعية

الشفهية). والخلاصة من هذا البحث أن طريقة السمعية الشفهية تستطيع أن تفاد مهارة الاستماع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريح آغام.

٥. تحليل نتائج البحث

تعليم مهارة الاستماع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريح آغام بطريقة التقليدية. اهتمت الكاتبة بنتيجتهم في تعليم مهارة الاستماع هي نتيجة المرتفعة ٩٢ ونتيجة المنخفضة ٤٩ بعد ما استعملت الكاتبة بطرقة السمعة الشفهية في تعليم مهارة الاستماع فوجدت نتائج التعليم بالنتيجة المرتفعة ١٠٠ والنتيجة المنخفضة ٦٢

من تحليل البحث ظهرت أن هناك اختلاف النتائج بين التلاميذ الذين يعلمهم المدرسة باستخدام طريقة السمعية الشفهية والتلاميذ الذين لا يعلمهم المدرسة بدون طريقة السمعية الشفهية في تعليم مهارة الاستماع. وكذلك أن طريقة السمعية الشفهية تستطيع أن تؤثر على إفادة مهارة الاستماع التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريح آغام لأن الطريقة أثرا كبيرا في تذليل صعوبات في تعليم مهارة الاستماع.

والخلاصة في هذا البحث هي أن طريقة السمعية الشفهية تستطيع أن تؤثر على مهارة الاستماع للتلاميذ تأثيرا إيجابيا في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بوكيت بونيان بوكاريح آغام.

الباب الخامس

خاتمة

تبحث الكاتبة في هذا الباب عن تأثير طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع في المدرسة المتوسطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بونيان بوكاريح آغام، وهو ينقسم إلى قسمين هما الخلاصة و الاقتراحات

أ. الخلاصة

من نتيجة البحث السابقة، فالكاتبة تستطيع أن تأخذ الخلاصة بأن يوجد تأثير استعمال طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع خصوصا في تمييز الأصوات وفهم المسموع في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بونيان بوكاريح آغام. هذا يستدل على حصول الامتحان من عينة التجريبية وبعد استعمال الكاتبة بطريقة السمعية الشفهية على عينة التجريبية وبطريقة التقليدية على عينة الضابطة.

ويوجد تأثير دلالى بين استعمال طريقة السمعية الشفهية على مهارة الاستماع خصوصا في تمييز الأصوات و فهم المسموع في تعليم اللغة العربية في

المدرسة المتوسطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بونيان بوكاريح آغام لأن نتيجة t_o أكبر من نتيجة t_t يعنى (١,٧١٣٩ <٦,٧٦> ٢,٤٩٩٩)

بناء على ذلك فالعروض العدمية مردودة والغروض التبادلية مقبولة، المراد بها :

١. توجد الفرق في تمييز الأصوات بطريقة السمعية الشفهية وبدون طريقة السمعية الشفهية.

٢. توجد الفرق في فهم المسموع بطريقة السمعية الشفهية وبدون طريقة السمعية الشفهية. .

ب. الاقتراحات

بعد إنهاء البحثا فتقدم الكاتبة بعض الاقتراحات، وهي ما يلي:

١. ترجو الكاتبة من رئيس المدرسة المتوسطة الإسلاميّة الحكوميّة بوكيت بونيان بوكاريح آغام ومدرسي اللغة العربية أن تهتموا بعملية تعليم اللغة العربية خصوصا فيما تتعلق بمهارة الاستماع التلاميذ في تعليم اللغة العربية

٢. ترجو الكاتبة من مدرّسة اللغة العربية، يجب عليها أن تستعمل طريقة السمعية الشفهية لتعليم مهارة الاستماع.

٣. على التلاميذ أن يجتهدوا في مهارة الاستماع ويكثروا التطبيقيات والتمرينات لأنها من دروس مهمة في فهم اللغة العربية.